

## bande dessinée finlandaise

bibliographie sélective (classement par auteurs)

### Matti Hagelberg

**Hard West** / scén. et dessin Matti Hagelberg ; traduit par Jean-Michel Kalmbach ; lettrage Fanny Dalle-Rive. - Paris : L'Association, 2009. - (Côtelette). ISBN 978-2-84414-300-6.

Résumé : Cette bande dessinée, constituée de pages minimalistes au pinceau, est son propre sujet : un dessinateur finlandais, Mikko Komu, reprend l'un des westerns de gare italiens les plus connus, Calamity Kid. La BD est presque exclusivement constituée de réactions de lecteurs face à cet évènement jugé scandaleux..



**Holmenkollen** / scén. et dessin Matti Hagelberg ; traduit par Jean-Michel Kalmbach ; lettrage Eve Deluze et Fanny Dalle-Rive. - Paris : L'Association, 2002. ISBN 2-84414-064-5.

Résumé : L'univers graphique de M. Hagelberg sert de support à des histoires humoristiques, absurdes et souvent hantées par la mort dans lesquelles apparaissent des personnages célèbres..

**Kekkonen** / scén. et dessin Matti Hagelberg ; traduit par Jean-Michel Kalmbach ; lettrage Renaud de Chateaubourg et Fanny Dalle-Rive. - Paris : L'Association, 2007. ISBN 978-2-84414-229-0.

Résumé : Bande dessinée finlandaise dont le titre Kekkonen est le nom du président de la Finlande de 1956 à 1981. (source: Electre).

*Lapin* n°14 de Janvier 1997 : **Matti H. prend congé de Matti H.** / scén. et illustré par Matti Hagelberg.  
Résumé : Un jour, un homme décide de prendre congé de lui-même jusqu'à ce qu'il est le mal du pays....

**La Soirée libre de Dieu** / scén. et illustré par Matti Hagelberg.

Résumé : Quand Dieu se barbe, il appelle le Diable et ils partent en virée tous les deux, lorgner les nanas et picoler... Pendant ce temps, en bas de page Bugs et Daffy discutent de questions existentialistes.

*Lapin* n°20 de Juillet 1998 : **Dossier de détérioration** / Matti Hagelberg ; Riika Ala-Harja.

Résumé : La mort est une bombe à retardement qui fait tic-tac, parfois on l'entend, et parfois elle explose....

**Le Sultan de Vénus et autres moelles d'invertébrés** / scén. et dessin Matti Hagelberg. - Paris : L'Association, 2003. - (Ciboulette; 39). ISBN 2-84414-136-6.

Résumé : série d'aventures avec la patrouille des Nounours qui a pour mission de retrouver le mélodica de Dieu, ou bien Matti qui tombe malencontreusement amoureux de la Mort.

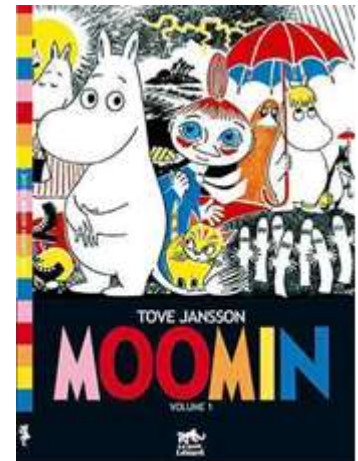
## Tove Jansson

### **Les Aventures de Moomin :**

n° 001 : **Moomin et les brigands** / scén. et dessin Tove Jansson ; traduit par Emmanuelle Lavoix ; collaborateur Kirsi Kunnunen ; préfacé par Marko Turunen. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2007. - (Petit Léopard (Le)). ISBN 978-2-35348-001-2.

*Contient* : Les Brigands ; La Vie de famille de Moomin ; Moomin sur la côte d'Azur ; L'île déserte ; Moomin et les folies d'hiver ; La Domestique de maman Moomin ; Moomin construit une maison .

*Résumé* : Les aventures de Moomin, un troll rond, qui vit avec sa famille bohème et ses amis fantasques.



n° 002 : **Moomin et la mer : Moomin et la nouvelle vie** / scén. et dessin Tove Jansson ; traduit par Emmanuelle Lavoix ; collaborateur Kirsi Kunnunen ; lettrage Aline Demail. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2008. - (Petit Léopard (Le)). ISBN 978-2-35348-005-0.

*Contient* : Moomin tombe amoureux ; La Vallée Moomin transformée en jungle ; Moomin et les martiens ; Moomin et la mer ; La Folie des clubs ; Moomin au far west ; Mlle Snork à l'époque baroque .

*Résumé* : Huit aventures parues originellement dans les pages du London evening news dans les années 1950. Le personnage Moomin, fleuron de la culture populaire scandinave, est mis en scène au milieu de sa famille bohème et de toute une galerie de créatures étonnantes, maniaco-dépressifs, obsédés acariâtres, égoïstes, rêveurs ou philosophes, dans ces histoires qui se moquent de la nature humaine..

n° 003 : **Moomin et la comète** / scén. et dessin Tove Jansson et Lars Jansson ; traduit par Emmanuelle Lavoix ; collaborateur Kirsi Kunnunen ; lettrage Aline Demail. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2008. - (Petit Léopard (Le)). ISBN 978-2-35348-006-7.

*Résumé* : Après MOOMIN ET LES BRIGANDS, couronné du prix Essentiel Patrimoine au festival d'Angoulême 2008 et MOOMIN ET LA MER, deuxième tome des livres de bandes dessinées de Tove Jansson, parues en France, notre héros et sa famille farfelue sont de retour pour 6 nouvelles aventures dans lesquelles de nouveaux personnages, étranges et maléfiques, des phénomènes fantastiques viennent bouleverser la vallée des Moomins.

n° 004 : **Papa Moomin et les espions** / scén. et dessin Tove Jansson ; traduit par Emmanuelle Lavoix ; collaborateur Kirsi Kunnunen ; lettrage Aline Demail. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2010. - (Petit Léopard (Le)). ISBN 978-2-35348-018-0.

*Résumé* : Dans ce volume, les truculents amis de Moomin sont mis sur le devant de la scène. L'auteur en profite pour dénoncer les travers les plus désopilants de nos sociétés....

**L'histoire de Moumine**, Mumla et petite Mu - Que crois-tu qu'il arriva ? / scén. et dessin Tove Jansson. - Grenoble : P'titGlénat, 2009. ISBN 978-2-7234-6766-7.

*Résumé* : Ces deux albums en forme rimée sont de petits bijoux de poésie et de fantaisie. Chacun d'entre eux nous convie à une promenade au cœur de la forêt, sur la plage, à travers les montagnes, à la rencontre de douces peurs mais surtout de belles joies, toujours avec tendresse et sensibilité. L'humour inimitable, le ton à la fois magique, innocent et enchanteur de l'auteur ont contribué à faire des histoires de Moumine des classiques intemporels et incontournables, connus dans le monde entier, réunissant les générations au-delà des frontières et des cultures.....

**Le Livre de cuisine des Moomins : Initiation à la cuisine finlandaise** / illustré par Tove Jansson ; Sami Malila ; traduit par Kirsi Kunnunen et Stéphane Dubois. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2008. ISBN 978-2-35348-009-8.

*Résumé* : Dans le Livre de cuisine des Moomins sont réunis tous les secrets des mets succulents que

prépare Maman Moomin, imperturbable face aux catastrophes, pour les petits personnages attachants qui vivent dans la Vallée des Moomins. Il y a des plats adaptés à toutes les circonstances de leur vie : le gratin de pommes de terre pour Moomin affamé, la soupe spéciale "journée de ménage", le gratin de poissons du gardien de phare ou la marmite pique-nique de Snufkin....

**Tove et Lars Jansson, une vie avec les Moomins : L'historique de la bande dessinée Moomin /** Juhani Tolvanen ; illustré par Tove Jansson et Lars Jansson. - Poitiers : Le Léopard Noir, 2009. ISBN 978-2-35348-008-1.

Résumé : L'histoire de la bande dessinée Les aventures de Moomin est relatée. Née dans les années 1950 sous le crayon de Tove Jansson, dessinatrice et artiste peintre finlandaise, cette série est à l'apogée de sa popularité entre 1954 et 1975 et connaît un succès aux quatre coins du monde. Avec la première bande dessinée datant de 1929, et des interviews des auteurs Tove et son frère Lars (source Electre).

## Kati Kovacs

Ego comme X n°05 du 1er Avril 1997 : **La Nature mystérieuse de la femme** / Kati Kovács.

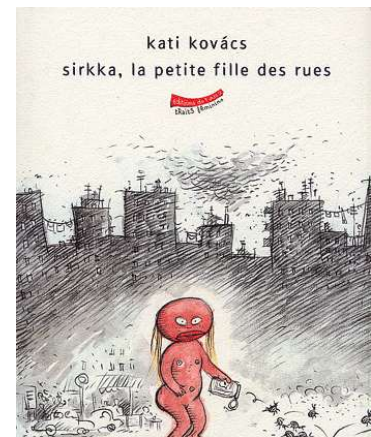
Résumé : Madame aime les insectes. Un moustique (son dard fonctionne à merveille), un parasite et enfin un mille-pattes..

Lapin n° 8 de Mai 1995 : **L'Homme-saucisse** / Kati Kovács.

Résumé : Une jeune fille a pris un boulot d'été au restaurant "Le Croupion". Avec ses fesses rebondies elle attire aussi bien sa patronne, que l'homme-saucisse qui pue la friture....

**Sirkka, la petite fille des rues** / scén. et dessin Kati Kovács ; traduit par Kirsi Kinnunen et Frédéric Felder ; lettrage Thibaut Lenzinger. - Angoulême : Editions de l'An 2, 2003. - (Traits féminins). ISBN 2-84856-013-4.

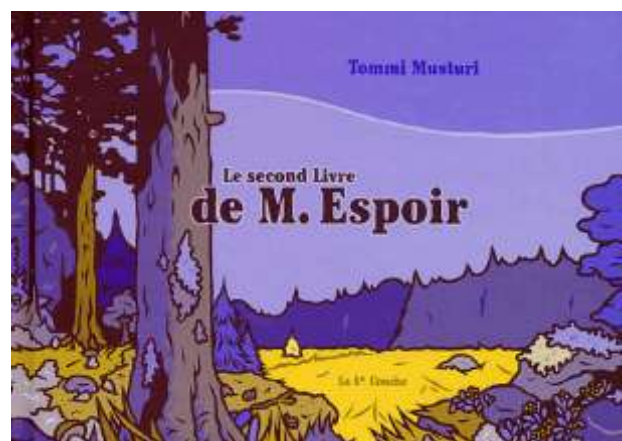
Résumé : Sirkka, une petite fille, vit nue, dans la rue sous des cartons, pour fuir les disputes violentes de ses parents. Elle rencontre d'étranges personnages, mais aussi un petit garçon qui lui fera retrouver ses parents. Ceux-ci avaient vieilli prématurément et retrouvent une nouvelle jeunesse au retour de leur fille. Un album empreint d'humour trash pour dire d'aimer la vie.



## Tommi Musturi

Le Livre de M. Espoir (n° 001) : **Le Premier livre de M. Espoir** / scén. et dessin Tommi Musturi ; traduit par Kirsi Kinnunen. - Bruxelles : La Cinquième couche, 2006. ISBN 2-930356-23-5.

Résumé : Un livre, venu de Finlande, en bichromie et au dessin rigoureux.



Le Livre de M. Espoir (n° 002) : **Le Second livre de M. Espoir** / scén. et dessin Tommi Musturi. - Bruxelles : La Cinquieme couche, 2007. ISBN 2-930356-34-0.

Résumé : Qu'il enterre un oiseau mort, bricole un bateau en bois ou construit une balançoire, M. Espoir, homme ordinaire préoccupé par le temps qui passe et son ombre qui le talonne, sait comment l'individu doit vivre. (source : Electre).

**Sur les pas de Samuel** / dessin et scén. Tommi Musturi. - Bruxelles : La Cinquieme couche, 2010. ISBN 978-2-930356-60-0.

Résumé : Sur les pas de Samuel est un livre étrange et beau, qui nous invite, en compagnie d'un curieux ectoplasme blanc, à traverser les strates du temps, de la matière et de la vie. Évoquer un univers parallèle semble ici de circonstance, tant les expériences graphiques et subliminales de Samuel proposent une perspective aberrante, abyssale et fascinante sur notre monde.

## Ville Ranta

**Célébritiz** / dessin Lewis Trondheim ; scén. Ville Ranta ; Dominique Thomas, coloriste. - Paris : Dargaud, 2006. - (Poisson pilote). ISBN 2-205-05809-6.

Résumé : Un homme achète une veste aux Puces. En avalant une pilule trouvée dans une poche, il devient hyper célèbre. Poursuivi par des fans, il ne peut que se réfugier dans des soirées VIP. Il va ainsi devenir un "people". Malencontreusement, ces pilules ont une durée de fonctionnement très variable.

**L'exilé du Kalevala** / scén. et dessin Ville Ranta ; traduit par Kirsi Kinnunen. - Bussy Saint Georges : Ça et là, 2010. - (Longues distances). ISBN 978-2-916207-40-7.

Résumé : Médecin de campagne coincé dans une petite ville reculée de la Finlande du XIXe siècle, Elias a l'impression d'être enfermé dans une prison. Sa famille démunie le harcèle et il est entouré d'ivrognes. Il est endetté, stressé, et impliqué dans une vague relation avec une paysanne mariée. Leur relation dévoilée au grand jour, il panique et décide de s'enfuir en Russie. (source Electre)

Cet album appartient à la sélection 2010 de la Cité.

**Papa est un peu fatigué** / scén. et dessin Ville Ranta ; traduit par Kirsi Kinnunen et Stéphanie Dubois. - Bussy Saint Georges : Ça et là, 2006. ISBN 2-916207-12-0. Trad. de : "Isi on vāhān vasynyt".

Résumé : Extrait des carnets autobiographiques de l'auteur. A partir de l'été 2003, sa femme reprenant ses études, il doit s'occuper seul de leur fille Fiinu qui commence à manifester des symptômes préoccupants (sommolence, déshydratation, etc.). En 2004, Fiinu est diagnostiquée diabétique ce qui choque violemment ses parents et en particulier Ville qui est confronté quotidiennement à la maladie (source : Electre).



## Aapo Rapi

**Meti** / dessin et scén. Aapo Rapi ; adapté de Meeri Rapi. - Paris : Rackham, 2010. - (Le Signe noir). ISBN 978-2-87827-133-1.

Résumé : Meti est le récit des rencontres régulières entre Aapo et sa grand-mère Meti, âgée de plus de 80 ans, qui coule une vie tranquille dans sa maison au fin fond de la forêt finlandaise, très loin du tumulte citadin qui est le quotidien de son petit-fils. Au cours de ces rencontres, cette femme qui a traversé presque tout le 20e siècle, raconte avec sérénité et franchise les épisodes les plus marquants de sa longue vie qui, on va l'apprendre, n'a pas toujours été un long fleuve tranquille : aux récits des tracasseries au travail ou des relations parfois difficiles entre les deux sexes s'intercalent des anecdotes savoureuses, toutes agrémentées par l'humour subtil de Meti, qu'Aapo - toujours très attentif à la vie des petites gens - enrichit avec ses considérations de jeune homme du 21e siècle.



**Pullapoika : L'Aventure révolutionnaire d'un garçon bonne pâte** / Texte de et dessin Aapo Rapi ; traduit par Kirsi Kinnunen ; lettrage Gervan Friderich ; conçu par (maquette) Studio Alzebra. - Montreuil (Seine-Saint-Denis) : Rackham, 2008. - (Le Signe noir). ISBN 978-2-87827-118-8.

Résumé : Au début du XXe siècle, un jeune garçon porteur d'idées marxistes, est chassé de la maison par son père. Il est recueilli par une famille de Bohémiens saltimbanques. Fable révolutionnaire et récit d'initiation et d'apprentissage.

**La Femme : Leçons de choses** / Texte de Teppo Sillantaus et Mikael Gylling ; illustré par Stéphane Rosse ; traduit par Kirsi Kinnunen. - Issy-les-Moulineaux (Hauts-de-Seine) : Vent des savanes, 2008. ISBN 978-2-226-17739-1. Trad. de : "Yhä Naisen Kanssa".

Résumé : Analyse scientifique de la vie du couple moderne, détaillée avec le plus grand sérieux par un savant fou : les progrès de la vie de couple, l'amour en pratique, les autres, résoudre une crise, l'importance du sexe. Un manuel de bien-être à l'humour absurde, illustré par des planches de bande dessinée au style classique et rétro..

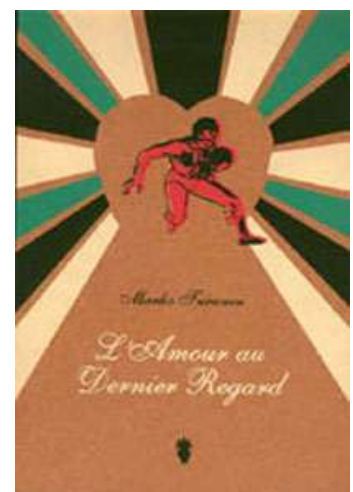
## Katja Tukiainen

Lapin n° 27 du jeudi 1 mars 2001 : **Voyage de miel** / scén. et dessin Katja Tukiainen. Trad. de : "Hunaja matka".

## Marko Turunen

**L'Amour au dernier regard** / scén. et dessin Marko Turunen ; traduit par Joseph Yonis ; collaborateur G eraldine Doyotte. - Montreuil : Frémok, 2003. - (Espèces). ISBN 2-911842-80-4.

Résumé : L'histoire d'un amour hors du temps entre Alien, un étrange garçon abattu par deux cow-boys et Graterwoman, une jeune femme aux super-pouvoirs. Chacun d'eux vit le temps dans des sens opposés, lui de la naissance vers la mort, elle, de la mort vers la naissance.



**Base** / scén. et dessin Marko Turunen ; traduit par Kaisa Kukkola. - Montreuil : Frémok, 2005. - (Vox). ISBN 2-35065-000-6.

*Résumé* : Intrus, le petit Alien et Raparegar, la femme qui pulvérise les objets de son regard, partagent leur existence comme un couple normal, à un détail près. Ils vivent en effet le temps à l'envers l'un de l'autre : ce qui est le début pour l'un est la fin pour l'autre. Second volet de la trilogie qui revient sur la jeunesse du héros et fait une plongée dans le monde cruel et merveilleux de l'enfance.

**La Mort rôde ici** / scén. et dessin Marko Turunen ; scén. Annemari Hietanen ; traduit par Kaisa Kola. - Montreuil : Frémok, 2005. - (Vox). ISBN 2-911842-94-4.

*Résumé* : Intrus, le petit alien et Raparegar, la femme qui pulvérise les objets de son regard partagent leur existence comme un couple normal, à un détail près. Ils vivent en effet le temps à l'envers l'un de l'autre : ce qui est le début pour l'un est la fin pour l'autre. Suite de L'amour au dernier regard.

